

19. ශුද්ධ බයිබලය සම්බන්ධ පුරෝගාමීන්

ශුද්ධ බයිබලයේ ව්‍යාප්තිය සඳහා පුරෝගාමී වූ පුද්ගලයන් හා ආයතන පිළිබඳව අවබෝධයක් ලබමින්, එය තම ජීවිතයට අදාළ කැමැත්ත වෙල පාඩමින් අපේක්ෂිත ය.

මේරි ජෝන්ස් හා තෝමස් වාල්ස්

අද අපට බයිබලයක් ලබා ගැනීම එතරම් අපහසු නැහැ. විශේෂ මිලකට එය දැන් අපට බයිබල් සමාගමෙන් ලබා ගත හැකි යි. ඒත් එක්තරා කාලයක බයිබලයක් සොයාගැනීම පවා අමාරු වුණා. බයිබලයේ වටිනාකම කියා නිම කළ නො හැකි ය.



මේරි ජෝන්ස්

පහත සඳහන් වන්නේ බ්‍රිතාන්‍යයේ වෙල්ස් ප්‍රදේශයේ 1784 දී උපත ලද මේරි ජෝන්ස් යන අවුරුදු 09 ක ගැහැනු ළමයකු බයිබලයක් ලබා ගැනීම සඳහා වෙහෙස මහන්සි වූ සැටියි.

මේරි ජෝන්ස් පාසලේ දී,

ගුරුතුමි - මේරි, අද අපේ පාඩම කානාහි සරණ මංගලය ගැනයි. බලන්න ජොහන්තුමාගේ ශුභාරංචියෙන් ඒක කියවන්න.

මේරි - මට ඒ කථාව ටිකක් මතකයි. ඒත් ඒක හරියට ම කියවන්න මා ළඟ බයිබලයක් නැහැ නේ. අපේ පල්ලියේ දේවගැතිතුමා ළඟ විතරයි වෙල්ස් භාෂාවෙන් බයිබලයක් තියෙන්නේ. අනේ මටත් බයිබලයක් ලබා ගන්න පුළුවන් නම්!

ගුරුතුමි - ඒක ඇත්ත මේරි. බයිබලයක් තමන්ට ම කියලා තියෙන කොට ඒක හරි ප්‍රයෝජනවත්. ඒත් බයිබලයක් ගන්න හුඟක් සල්ලි අවශ්‍ය යි.

(මේරි හරි උත්සහවන්තයි. ඇයට ඕනෑ වුනා කොහොම හරි බයිබලයක් මිලට ගන්න. ඇය අම්මයි තාත්තයි කෑම කන්න දුන්න සල්ලි එකතු කළා. දර එකතු කරලා විකුණුවා. කිකිලියන් හදලා බිත්තර විකුණුවා. ඇය කීට්ටුව පාන ගෙවල්වලට ගිහිං වැඩ කළා. මී මැසි පට්ටියක් ද නඩත්තු කළා. ඇයට ප්‍රමාණවත් මුදලක් එකතු කරගන්න අවුරුදු හයක් විතර ගත වුණා.)

(මේරි බයිබල් තියෙන ප්‍රදේශයක් වූ 'බාලා' යන ස්ථානයට ගමන් ඇරඹුවා.)

මේරි : හරි මහන්සියි. ඒත් මට ම කියලා බයිබලයක් ලබා ගන්න පුළුවන් කියලා හිතෙන කොට, මහන්සිය නැතිවෙලා යනවා.

මග යන්නෙක් : දුව, ඔයා කොහෙද මේ යන්නේ? බලන්න ඔයාට හරියට මහන්සියි. දෑන් රැ වේගනත් එනවා ඔයාගේ සපත්තූත් හොඳටම ගෙවිලා.

මේරි : මාමා මට කියන්න, බාලාවල තෝමස් වාල්ස් දේවගැතිතුමා ඉන්න තැන.

මග යන්නා : ඔහොම කෙලින් ම ගියා ම හම්බවෙන පල්ලියේ තමයි එතුමා ඉන්නේ.

(එදින මේරි බාලාවල සිටි ගරු එඩ්වඩ් දේවගැතිතුමාගේ නිවසේ නතරව, ඊළඟ දින තෝමස් වාල්ස් මහතාව මුණ ගැසෙන්නට ගියා. මේරි වාල්ස් මහතා හමුවෙමින්)

මේරි : මට වෙල්ෂ් බයිබලයක් ඕනෑ. මං බයිබලයක් ගන්න අවුරුදු හයක් සල්ලි එකතු කළා. මේ තියෙන්නේ ඒ සල්ලි!

තෝමස් වාල්ස් මහතා : ළමයා මං ළඟ තිබුණු වෙල්ෂ් බයිබල් සේරම ඉවර වුණානේ.

මේරි : අනේ, මට කොහොම හරි බයිබලයක් දෙන්න. මට ඒක රත්තරන් වගෙයි. අනේ මම කොච්චර කලක් මේකට බලන් උන්න ද!

තෝමස් වාල්ස් මහතා : හොඳයි. මගේ යහළුවකුට වෙන් කරපු බයිබලයක් තියෙනවා ඒක මම ඔබට දෙන්නම්.

මේරි : ඔබතුමාට දේව පිහිටයි.
(මේරි ජෝන්ස් බයිබලය තුරුළු කරගෙන ඉතා වේගයෙන් තම ගෙදරට දුවන්න පටන් ගත්තා.)

මේ ඉතා ආකර්ෂණීය කථාවට පසුව අපි බයිබල් පරිවර්තනයට කැප වූ කෙනෙකුගේ ජීවිතය ගැන ඉගෙන ගනිමු.

ගරු ආචාර්ය විලියම් කේරි දේවගැතිතුමා (1760 - 1834)

විලියම් කේරි උපත ලද්දේ එංගලන්තයේ ය. එතුමා කුඩා කල සිට ම පරිසරයටත්, සතුන්ටත් ආදරය කළ අතර පොතපත කියවීමටත් මහත් සේ ඇළුම් කළේ ය. ඔහු කුඩා කල සපත්තු මැසීම හා ඒවා අලුත්වැඩියා කිරීම තම ජීවිකාව කර ගත්තේ ය. එහෙත් ඔහුගේ එක ම බලාපොරොත්තුව වූයේ දෙවියන් වහන්සේට සේවය කිරීමට ය. ඔහු සිය යහන ළඟ තිබූ ලෝක සිතියම දෙස බලමින් නිතරම ක්‍රිස්තුස් වහන්සේ නොහඳුනන සෙනඟ සම්බන්ධයෙන් යාවිඤා කිරීමට පුරුදු වී සිටියේ ය.



ගරු ආචාර්ය විලියම් කේරි දේවගැතිතුමා

දේව සේවය පිළිබඳ ඉතා උනන්දුවෙන් පසු වූ ඔහු 1791 දී සභාවක සභා පාලක දේවගැති තනතුරට පත් විය. සිය සභා සේවයට අමතරව ඔහු ධර්ම ප්‍රචාරය සඳහා බැප්ටිස්ට් දේව සංගමය පිහිටුවීමට පුරෝගාමී සේවයක් ඉටු කළේ ය. මේ අතරතුර, ඉන්දියාවේ සේවය කළ මහාචාර්ය තෝමස්ගේ අවවාද අනුශාසනා හා දිරිගැන්වීම ලැබ වයස අවුරුදු 33 දී එනම් 1793 දී ඉන්දියාව බලා පිටත් විය. එහි සේවය කරන අතරතුර තම බාල පුත් පීටර් වයස 5 දී දෙවියන් වහන්සේ තුළ සැතපුණ ද ඔහු ඉන් අධෛර්යය නොවී ය. එතුමා මුද්‍රණාලයක් පිහිටුවා කිතුනු සේවය සඳහා අවශ්‍ය පොතපත මුද්‍රණය කළ ද පසුව එය වසා දැමීණ.

එහෙත් වර්ෂ 1778 දී එතුමාගේ දේව මෙහෙවර සඳහා විශාල පිරිවහලක් ඔහු හා එක් වූ 4 දෙනෙකුගෙන් ලැබීණි. ඔවුන් එකතුව ප්‍රධාන ධර්ම දූත සේවා මධ්‍යස්ථානයක් එහි ඉදි කළ හ. මෙමඟින් ඔහුගේ ප්‍රධාන අභිලාෂය වූ බයිබල් පරිවර්තනය සඳහා මග පෑදුණි.

එතුමාගේ කැප වූ මෙහෙවර නිසා භාෂා 40 කින් නව ගිවිසුම පරිවර්තනය විය. මුළු බයිබලය ඉන්දීය භාෂා 20 කට පරිවර්තනය කිරීමෙන් ඉන්දියාවේ බොහෝ සෙනඟට දේව වචනය කියවීමේ අවස්ථාව උදා වුණි. බයිබල් පරිවර්තනය තම සේවයේ ඒකායන අරමුණ කරගත් ඔහු කිසිදු පෞද්ගලික ඇගයීමක් බලාපොරොත්තු නොවී ය. එතුමා කීවේ “තමන් මළ පසු කේරි ගැන කථා නොකරන්න. එහෙත් ඔහුගේ ගැලවුම්කරු පිළිබඳව කථා කරන්න” කියා ය.

බයිබල් සමාගම හා එහි කාර්යයන්

ලංකාවේ බයිබල් සමාගමට මුල් අඩිතාලම වැටුණේ 1812 දී කොළඹ පිහිටුවනු ලැබූ (British and Foreign Bible Society) බ්‍රිතාන්‍ය හා විදේශීය බයිබල් සමාගමිනි.

එහි එක් අංශයක් ලංකාවේ බයිබල් සමාගමේ කටයුතු සඳහා වෙන් වුණි. ඊළඟ පියවර 1944 දී ලංකා හා ඉන්දියානු බයිබල් සංගමය පිහිටුවනු ලැබීම ය. ලංකා බයිබල් සමාගම (Ceylon Bible Society) ස්වාධීන ආයතනයක් බවට පත් වූයේ 1965 දී ය. මෙලෙස ශ්‍රී ලංකාව තුළ බයිබල් සමාගම් වැඩ කටයුතු ඇරඹී 2012 දී වසර දෙසියයක් සම්පූර්ණ විය.

කිතුනු ජනතාවට මුල පටන් ම බයිබල් පරිවර්තනය කර මුද්‍රණය කර දුන් ලංකා බයිබල් සමාගම ශ්‍රී ලාංකික සංස්කෘතිය හා ජන වහර යොදා ගනිමින් බයිබලයේ නව අනුවාදය 1982 දී නිකුත් කළේ ය. එහි ප්‍රතිසංස්කෘත පිටපත (Revised) 2006 දී නිකුත් කරන ලදී. සියලු කිතුනු ප්‍රජාවට එනම්, රෙපරමාදු, රෝමානු කතෝලික හා නව සභා සියල්ල එකතුව පොදු නව අනුවාදය නිකුත් කිරීම සභා අතර අන්‍යෝන්‍ය එකමුතුකම පිළිබිඹු කරයි.

බයිබලය පෞද්ගලික පරිහරණය සඳහා

සෑම කිතුනුවකු ම තමන්ගේ ම කියා බයිබලයක් තබා ගැනීම අවශ්‍ය ම කරුණකි. බයිබලය තුළින් දේව මගපෙන්වීම තම ජීවිතයට ලබා ගැනීමට එය දිනපතා කියවීම අවශ්‍ය ය. බයිබලය කියවන විට යාවිඤාචෙන් යුතුව ශුද්ධාත්ම මගපෙන්වීම සොයමු. එසේම බයිබල් අධ්‍යයනය පිළිවෙළකට තබා ගැනීමටත්, අවශ්‍ය සටහන් සකසා ගැනීමටත්, ඉන් අවකාශ ලැබේ. බයිබලය කිතුනු ජීවිතයට ඉතා මහඟු අත්වැලකි. ඔබත් දේව වචනය කියවීමට හුරු පුරුදු වන්න. බයිබලය දිවි මග සකස් කරන අත්පොත බවට පත් කර ගනිමු.

ක්‍රියාකාරකම

1. ලංකා බයිබල් සමාගමේ ඉතිහාසය පිළිබඳව සඳහන් වන ප්‍රධාන කරුණු 3 ක් කෙටියෙන් සඳහන් කරන්න.
2. බයිබලය බෙදාහැරීම සඳහා බයිබල් සංගමයට අමතරව ක්‍රියා කරන පුද්ගලයන් / ආයතන ලැයිස්තුවක් සකසන්න.

